

**EFL STUDENTS' EXPERIENCES IN TRANSLATION  
PROJECT-BASED LEARNING**



**RESEARCH PAPER**

submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of  
Sarjana Pendidikan at English Education Department

by:

**MUHAMAD FAJAR**  
**NIM: 17010106057**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KENDARI  
KENDARI**

**2021**

## APPROVAL SHEET

TITLE : EFL STUDENTS' EXPERIENCES IN TRANSLATION  
PROJECT-BASED LEARNING  
NAME : MUHAMAD FAJAR  
SID : 17010106057

This research proposal draft has been approved by the supervisor on 13<sup>th</sup> February, 2021 for further research seminar.

**Supervisor 1**



Isna Humaera, S.Ag., S.Pd., M.Pd.

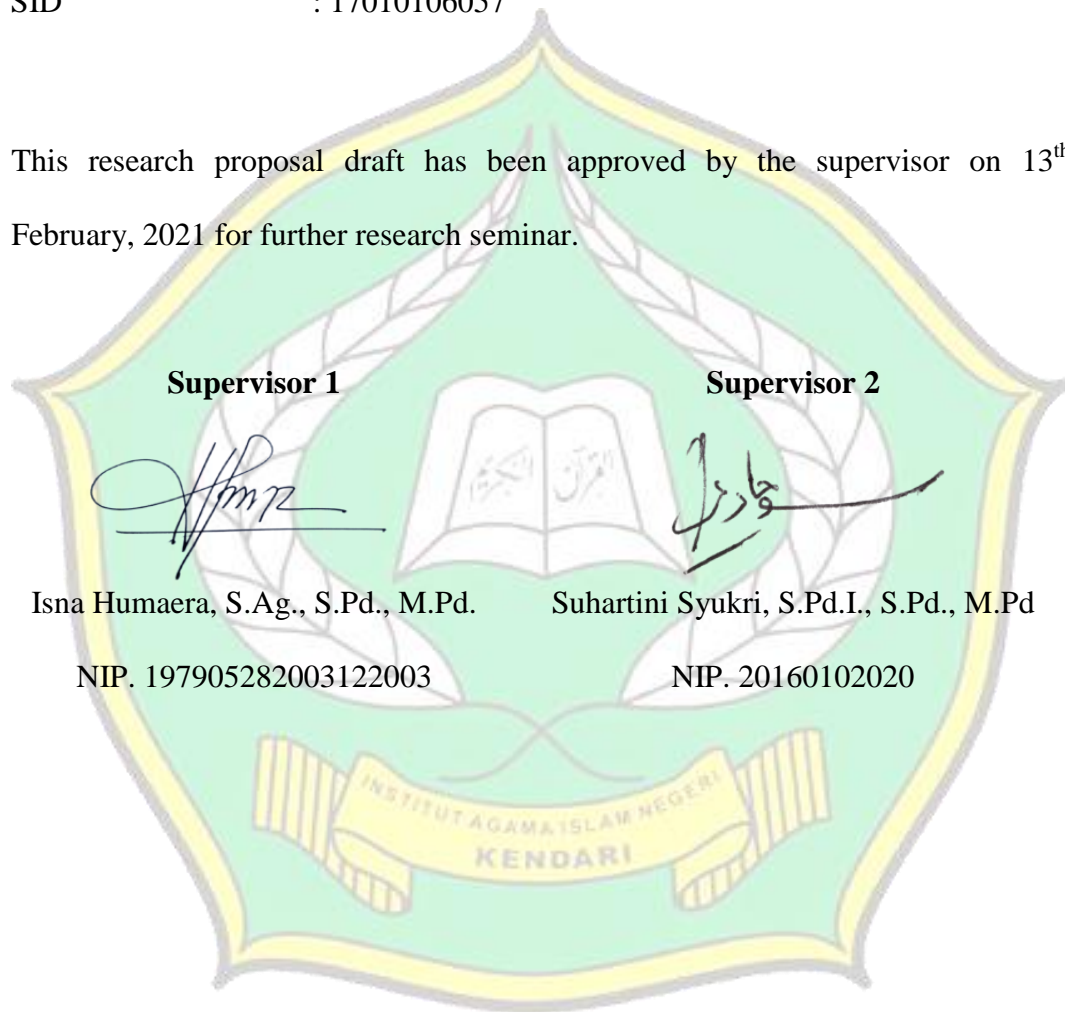
NIP. 197905282003122003

**Supervisor 2**



Suhartini Syukri, S.Pd.I., S.Pd., M.Pd

NIP. 20160102020





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI KENDARI  
TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Sultan Qaimuddin No. 17 Kelurahan Baruga, Kendari Sulawesi Tenggara  
Telp/Fax. (0401) 3193710/ 3193710  
email : iainkendari@yahoo.co.id website : <http://iainkendari.ac.id>

**LEGALIZATION SHEET**

This is to certify that the research paper by Muhamad Fajar, SID 17010106057, entitled "EFL Students' Experiences in Translation Project-Based Learning" has been presented in the research examination on 25 May, 2021 and approved by the Board of Examiners.

Kendari, 25<sup>th</sup> May, 2021

13 Syawal 1442 H

**BOARD OF EXAMINERS**

Chair : **Isna Humaera, S.Ag., S.Pd., M.Pd..** (.....)

Secretary : **Suhartini Syukri, S.Pd.I., S.Pd., M.Pd.** (.....)

Members : **Dr. Sitti Nurfaidah, S.Pd., M.Ed.** (.....)

: **Nur Hasanah Safei, M.Pd.** (.....)

Approved by,  
Dekan of Faculty of Education and Teaching Training

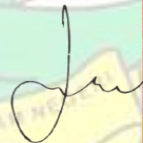
**Dr. Masdin, M.Pd.**  
NIP. 196712311999031065

*Visi Program Studi Tadris Bahasa Inggris (TBI) :*  
*"Vision of Department of English Language Education*  
*Becoming a Leading Department in Developing English Language Education in 2025"*

## DECLARATION OF AUTHORSHIP

I am Muhamad Fajar, SID. 17010106057, hereby authenticate that all information in my research result entitled “EFL Students’ Experiences in Translation Project Based Learning” under the supervision of Isna Humaera S.Ag, S.Pd, M.Pd and Suhartini Syukri, S.Pd.I, S.Pd, M.Pd are absolutely my original work and helped by the expert of this matter and it has been obtained and presented in accordance with academic rules and ethical conduct of IAIN Kendari. It is written and published as requirement for the degree of English Education Program, Tarbiyah and Teacher Training Faculty at IAIN Kendari. For this reason, I am responsible for the research paper, if there is any objection or claim from others I will take full responsibility for this.

Kendari, May 22, 2020



Muhamad Fajar  
SID. 17010106057

## HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademik Institut Agama Islam Negeri Kendari, saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Muhamad Fajar  
NIM : 17010106057  
Program Studi : Tadris Bahasa Inggris  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
JenisKarya\* : Skripsi

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Institut Agama Islam Negeri Kendari **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Non-exclusive Royalty-Free Right)** atas karya ilmiah saya yang berjudul:

**“EFL Students’ Experiences in Translation Project Based Learning”**

Beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti Noneklusif ini Institut Agama Islam Negeri Kendari berhak menyimpan, mengalih media/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*data base*), merawat, dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat : Kendari

Pada tanggal : 20 Desember 2020

Yang menyatakan,

Muhamad Fajar

## ACKNOWLEDGEMENT

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Alhamdulillah* rabbil 'alamin, I would like to say my grateful thanks to Allah *subhanahu wata'ala* who has endowed upon His blessing and guidance, so that I could finish this research paper well. Regards and shalawat always be upon Prophet Muhammad *sallallohu 'alaihi wasallam*. who has led us from an age of ignorance to the heyday as at the present time.

In the process of completing this research paper, I would like to say thanks especially for my parents Siti Aisyah and my late father Abadi *Rahimahullahu ta'ala*, Thank you for always supporting me in any situation, praying for me all the time, and motivating me in my every up and down. I realize that it would not be done without help, supports, encouragement, contribution, and motivation from several sides. Thus, I would like to present my deepest gratitude to all of those who had helped, supported, encouraged, contributed, and motivated me during the process of accomplishing this research paper. This goes to:

1. Prof. Dr. Faizah Binti Awad, M.Pd., the Rector of Institut Agama Islam Negeri Kendari.
2. Dr. Masdin, M.Pd., the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training.
3. Abdul Halim, M. TESOL, the Head of English Education Department the motivator and the best lecturer ever who not merely a lecturer of English Department. You are one of the influential and motivational persons in my life. You are not only a lecturer, teacher, but you also can be as a father, and brother for me. I learn many things from you You teach me how to be a quality person in many aspects especially in teaching. Thank you for your

entire patient, love, motivation, support, knowledge, and guidance for me from my first time entering this educational environment until my last step on this campus. From the deepest of my heart, I do thankful for having you as my lecturer and I would like to say thank you so much.

4. Hj. Isna Humaera, S.Ag., S.Pd., M.Pd., as my first supervisor. Thanks for all of the suggestions given to me for accomplishing my research paper.
5. Suhartini Syukri, S.Pd.I., S.Pd, M.Pd, as my super great and amazing supervisor. Thanks for being so patient, nice, motivating, energetic, and humble in guiding and teaching me a lot of knowledge and always help me to finish my paper. You are the kindest lecturer I ever know, full of brilliant ideas, care and love to the students. You are like a mother, a sister, and also you can be a best friend for me. Thank you for all of those great experiences that I got from you and thanks for your highly nicety that makes my research paper worthy.
6. Dr. Sitti Nurfaidah, S.Pd, M.Ed, as the lecturer in English Education Program. Many thanks for being helpful and patient for spending the precious time for my research paper. You are so humble and friendly in every teaching process. Many things about research that are still in grey area to us, but with sincere you share it to make us were knowledge. Thank you for the invaluable learning given to me.
7. Sarjaniah Zur, S.Pd, M.Pd, thank you for friendly and sincere help that you assist me in fulfilling the lecture administration.
8. Susanti, M.Pd., Dewi Atikah, MA. TESOL, Anita Rezki, S.Pd, M. Pd., Ilfan Askul Pehala S.Pd, M.Hum, Azwar Abidin M.Pd and Sean Ryan as my best

lecturers in this department, thank you for all the precious knowledge which has been taught for me.

9. All of the lectures of IAIN Kendari for all the knowledge which have been shared.
10. All the staff of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, for being so persevering in assisting and actual in sharing any information about lectures.
11. All my friends in TBI 17 and TBI 16 (senior) for friendship, support, love, laugh, and any happiness or problems that we got through together.

Last but not least, I would like to say thanks to anyone who cannot be mentioned one by one. It doesn't mean that you are not meant to me, my best appreciation is dedicated to all of you. I also realize that this research paper is still far from perfection. I hope that this research paper is useful for the readers.

Kendari, May 22, 2021

The Writer



**Muhamad Fajar**  
**SID. 17010106057**



## ABSTRACT

Muhamad Fajar. SID 17010106057. EFL Students' Experiences in Translation Project-Based Learning. Supervised by: Isna Humaera S.Ag, S.Pd, M.Pd. and Suhartini Syukri, S. Pd.I, S. Pd, M. Pd.

---

This qualitative research aims at describing students' experiences in translation project-based learning. The project focuses on storybook making and how the project can be used and impressive for the students. The participants of this study consist of 25 students from the students of Translation class, class A and B in the fifth semester of the academic year of 2017 in one of the Islamic institutes in Kendari. The qualitative data were analyzed by questionnaire and students' reflection (Antonio et al., 2010). The results of the research revealed that the students' opinions, difficulties, differences opinion, solve problems, and the unpleasant experiences in translation project-based learning. It further shows that the project-based learning model can train creative thinking, communication, translating skills, English skills improvement, and challenging hence it is suitable to be applied in Translation class.

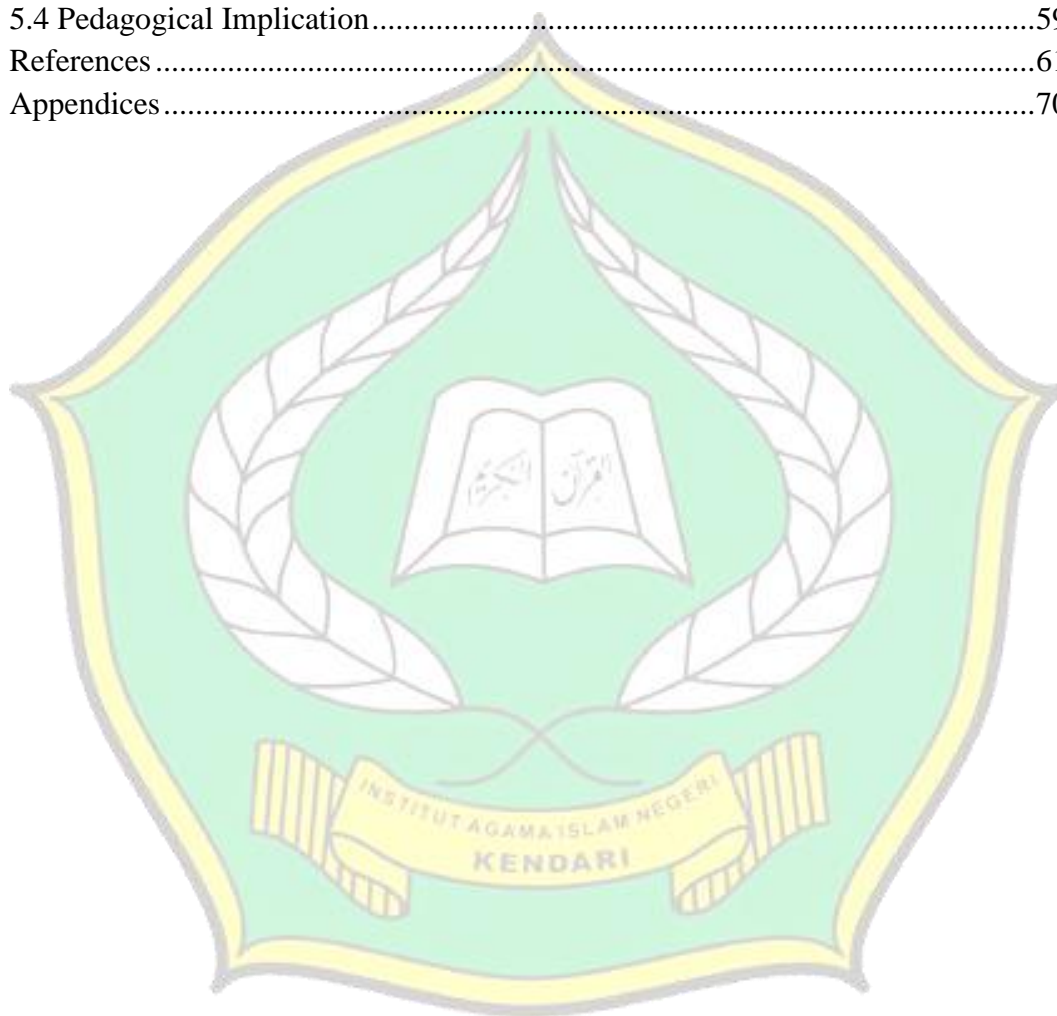
**Keywords:** Project-based learning; story book making; students' experiences; translation



## TABLE OF CONTENT

TITLE PAGE .....	i
APPROVAL SHEET .....	ii
LEGALIZATION SHEET .....	iii
DECLARATION OF AUTHORSHIP .....	iv
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI .....	v
ACKNOWLEDGEMENT .....	viii
ABSTRACT .....	ix
TABLE OF CONTENTS .....	x
LIST OF TABLE .....	xii
LIST OF FIGURE .....	xiii
CHAPTER I: INTRODUCTION .....	1
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Scope of the Study .....	5
1.3 Research Questions .....	6
1.4 Purposes of the Study .....	6
1.5 Significance of the Study .....	6
1.6 Definition of Key Terms .....	7
CHAPTER II: LITERATURE REVIEW .....	9
2.1 Theoretical Framework .....	9
2.1.1 Concept of Project Based Learning .....	9
2.1.2 Implementing PBL in EFL Classroom .....	13
2.1.3 Project Based Learning in EFL Translation Classroom .....	14
2.1.4 Characteristic of Project Based Learning .....	15
2.1.5 Advantages and Experiences of PBL in EFL Classroom .....	18
2.2 Previous Study .....	22
CHAPTER III: METHODOLOGY .....	27
3.1 Research Design .....	27
3.2 Settings and Context .....	27
3.3 Participant .....	27
3.4 Data Collection .....	28
3.5 Instrumentation of Study .....	29
3.5.1 Questionnaire .....	29
3.5.2 Reflection .....	30
3.6 Data Analysis .....	30
CHAPTER IV: FINDING AND DISCUSSION .....	33
4.1 Finding .....	33

4.1.1 Finding of Questionnaire.....	34
4.1.2 Finding of Reflection.....	39
4.2 Discussion .....	54
CHAPTER V:CONCLUSION, LIMITATION,RECOMMENDATION AND PEDAGOGICAL IMPLICATION .....	57
5.1 Conclusion .....	57
5.2 Limitation.....	58
5.3 Recommendation.....	59
5.4 Pedagogical Implication.....	59
References .....	61
Appendices .....	70



## LIST OF TABLE

Table 3.1 Lattice of Questionnaire.....	19
Table 3.2 Scores of questionnaire in Likert Scale.....	20
Table 3.3 The example of Data Coding .....	21



## LIST OF FIGURE

Figure 4.1 Questionnaire in Interaction Indicator .....	23
Figure 4.2 Questionnaire in Influence Indicators .....	26
Figure 4.3 The Opinion About Translation Project .....	28
Figure 4.4 Difficulties in Translation Project .....	29
Figure 4.5 The Differences Idea and How to Deal This .....	30
Figure 4.6 The students Unpleasant Experiences in Translation Project.....	31

